

ASISTENCIA ENERGÉTICA PARA EL HOGAR

ASISTENCIA PARA EL PAGO DE COMBUSTIBLE DE ABCD

EL PROGRAMA SE EXTIENDE DESDE NOVIEMBRE DE 2024 HASTA ABRIL DE 2025

PARA PROPIETARIOS E INQUILINOS



Podemos ayudarle a usted y a su familia a mantenerse seguros y abrigados, asistiendo con el pago de sus facturas de calefacción — ya sea de aceite, gas, electricidad u otros.

- Si califica, podemos ayudarle a cubrir su factura de calefacción este invierno. Visite bostonabcd.org/heat para conocer el monto máximo más reciente del beneficio.
- Si usted **NO** vive en una vivienda subvencionada por el estado o el gobierno federal, es posible que reúna los requisitos para la asistencia no solo con las facturas de calefacción, sino también con el alquiler si este incluye la calefacción.
- Consulte la tabla para ver si sus ingresos anuales se sitúan en el nivel indicado o por debajo del mismo.
- Si reúne los requisitos para participar en el programa de asistencia para el pago de combustible de ABCD, le ayudaremos a pagar su factura de calefacción en invierno trabajando directamente con los proveedores, y podrá beneficiarse de muchos otros servicios totalmente gratuitos.
- **IMPORTANTE:** Si solicitó la asistencia para el pago de combustible el invierno pasado, debe devolver la solicitud que se le envió por correo para recibir la asistencia este año.

Este programa, financiado con fondos federales, asiste cada año a miles de hogares de residentes mayores y personas con discapacidades que cumplen los requisitos según sus ingresos.

| PAUTAS PARA LA ELEGIBILIDAD: ASISTENCIA PARA EL PAGO DE COMBUSTIBLE 2024-2025 | |
|---|---|
| TAMAÑO DEL HOGAR | INGRESO BRUTO TOTAL ANUAL |
| 1 | USD 49 196 |
| 2 | USD 64 333 |
| 3 | USD 79 470 |
| 4 | USD 94 608 |
| 5 | USD 109 745 |
| 6 | USD 124 882 |
| 7 | USD 127 720 |
| 8 | USD 130 559 |
| Más de 8* | *CONSULTE A UN MIEMBRO DEL PERSONAL DEL PROGRAMA DE ASISTENCIA PARA EL PAGO DE COMBUSTIBLE DE ABCD |

¡ENVÍE SU SOLICITUD HOY!

Los residentes de Boston, Brookline y Newton pueden comunicarse con el programa de asistencia para el pago de combustible de ABCD de la siguiente manera:
Diríjase a 178 Tremont Street, Boston, MA.
Llámenos al 617.357.6012
TTY: 617.423.9215

Los residentes de Everett, Malden, Medford, Melrose, Stoneham, Winchester y Woburn pueden comunicarse con el programa de asistencia para el pago de combustible de ABCD de la siguiente manera:
Diríjase a 18 Dartmouth Street, Malden, MA.
Llámenos al 781.322.6284

O bien, programe una cita en el centro de admisión de ABCD más cercano que figura en el reverso.